

百の歴史を、千の未来へ



千葉県姉妹・友好都市提携50周年 記念誌

Commemorative Magazine Celebrating 50 Years of Sister and Friendship City Relations



1970年（昭和45年）姉妹都市提携調印を行う、宮内千葉市長とトーマス・リードノースバンクーバー市長



－ 目 次 －

Contents

| | |
|----------------------|----|
| ○あいさつ | 1 |
| ○千葉市の姉妹・友好都市 | 2 |
| ○アスンシオン市 | 4 |
| (姉妹都市提携50周年を迎えた都市) | |
| ○ノースバンクーバー市 | 8 |
| (姉妹都市提携50周年を迎えた都市) | |
| ○ヒューストン市 | 12 |
| ○ケソン市 | 13 |
| ○天津市 | 14 |
| ○モントルー市 | 15 |
| ○蘇州市呉江区 | 16 |
| ○姉妹・友好都市からの贈り物 | 17 |



1970年（昭和45年）の市制50周年記念式典で掲揚されたパラグアイ国旗とカナダ国旗



あいさつ

Greeting

千葉市長 熊谷 俊人

Kumagai Toshihito

Mayor of Chiba City

千葉市は、1970年（昭和45年）1月に市制50周年を記念し、パラグアイ共和国のアスンシオン市及びカナダのノースバンクーバー市と姉妹都市の提携を行いました。さらに、この2都市を皮切りに、1972年（昭和47年）にアメリカ合衆国のヒューストン市及びフィリピン共和国のケソン市、1986年（昭和61年）に中華人民共和国の天津市、1996年（平成8年）にスイス連邦のモントルー市及び中華人民共和国の呉江市（現在は蘇州市呉江区）と、姉妹・友好都市の提携を行い、合わせて世界の7都市と、教育、文化、スポーツなど様々な分野での交流を行って参りました。

これらの都市と、素晴らしい関係を築いて来られたことを誇りに思います。また、多様な文化とのふれあいや、長きにわたる交流によって培われた友情や青少年の国際的な視野は、本市にとってかけがえのない財産となっています。

この度、市制100周年とともに、姉妹・友好都市提携50周年の記念すべき節目の年を迎えました。

これまでの交流にご尽力いただいた各都市の市民の皆様や、関係者の皆様に心から御礼を申し上げますとともに、姉妹・友好都市提携50周年を契機に、各都市との絆が益々深まり、交流の輪がさらに広がることを祈念いたします。

On January 1970, in commemoration of Chiba City's 50th anniversary, we formed sister city alliances with Asuncion City in the Republic of Paraguay and the City of North Vancouver in Canada. Beginning with those two cities, we made further alliances with the City of Houston (United States of America) and Quezon City (Republic of the Philippines) in 1972, Tianjin City (People's Republic of China) in 1986, and Montreux City (Swiss Confederation) and Wujiang City (currently Wujiang District, Suzhou City, People's Republic of China) in 1996, leading us to having sister and friendship city relations with seven cities worldwide. With them, we have conducted exchanges in various fields, including education, culture, sports, and more.

I am very proud that we have been able to build such an amazing relationship with these cities. Our interactions with diverse cultures, the deep sense of friendship fostered from long-lasting exchanges, and our youth's global, international outlook of the world are truly irreplaceable assets to our city.

Now, we are celebrating Chiba City's 100th anniversary, as well as the major milestone that is the 50th anniversary of our sister and friendship city relations.

I wish to express my deep gratitude to the citizens of each city and all the people involved who worked hard to make these exchanges possible. As we celebrate this 50-year anniversary of sister and friendship city relationships, I pray that our bonds with each city grow deeper still and that the waves of exchange continue to expand even further.

千葉市の姉妹・友好都市

Sister and Friendship Cities of Chiba City



モントルー市（スイス連邦）

Montreux (Swiss Confederation)

1996年（平成8年）5月28日提携
《15ページ》



天津市（中華人民共和国）

Tianjin (People's Republic of China)

1986年（昭和61年）5月7日提携
《14ページ》



蘇州市呉江区
（中華人民共和国）

*Wujiang District, Suzhou City
(People's Republic of China)*

1996年（平成8年）10月10日提携
《16ページ》



ケソン市（フィリピン共和国）

Quezon (Republic of the Philippines)

1972年（昭和47年）11月9日提携
《13ページ》



千葉市は、市制50周年を記念したパラグアイ共和国のアスンシオン市及びカナダのノースバンクーバー市との姉妹都市提携を皮切りに、世界中の7都市と姉妹・友好都市の提携をしてきました。



ノースバンクーバー市
(カナダ)

North Vancouver (Canada)

1970年（昭和45年）1月1日提携
《8ページ》



ヒューストン市
(アメリカ合衆国)

Houston (United States of America)

1972年（昭和47年）10月24日提携
《12ページ》



アスンシオン市 (パラグアイ共和国)

Asuncion (Republic of Paraguay)

1970年（昭和45年）1月1日提携
《4ページ》





姉妹・友好都市提携50周年を迎えた都市 アスンシオン市 パラグアイ共和国 City of Asuncion (Republic of Paraguay)



- 人口：約52万人 ■ 面積：117km²
- 公用語：スペイン語、グアラニー語

南米パラグアイの首都で、亜熱帯植物が茂る緑豊かな美しいスペイン風の古都です。パラグアイ河東岸の入江に面し、パラグアイの政治、経済、文化の中心地として栄えています。

市街地は、古い寺院や劇場等のある旧市街地と、食品、繊維工業等が立地する新市街地に分かれており、国会議事堂や大統領府などが立ち並ぶ旧市街地には、スペイン統治時代の面影をとどめる大聖堂や劇場などが残っています。



英雄霊廟



大統領官邸

アルパ

アルパは、クラシックハープに似た楽器で、パラグアイの音楽文化を象徴する楽器です。爪で弾くように演奏され、美しい音色で知られています。千葉市では、2年に1度、日本中からアルパの演奏家が集まるコンクールとコンサートが開催されています。



第11回アルパコンクール：金賞・パラグアイ大使賞・千葉市長賞を受賞した小林 知加氏

ニヤンドウティ

ニヤンドウティは、パラグアイの伝統的なレースです。グアラニー語で「クモの巣」を意味します。従来は白い糸を使用したものが主でしたが、近代では色鮮やかな模様のもので多く、洋服やアクセサリーなど幅広く使用されています。

青少年の日フェスタや千葉湊大漁まつりなどで作成体験会を行い、多くの市民が参加しました。



市長からのメッセージ

Message from the Mayor



オスカル・ロドリゲス・キニョネス
アスンシオン市長

Oscar Rodríguez Quiñones
Intendente municipal de la ciudad de Asunción

Tengo el honor de dirigirme a usted, en nombre de la Municipalidad de la ciudad de Asunción, con el objetivo de hacerle llegar mis felicitaciones por los 100 años de la constitución de la ciudad de Chiba y, asimismo, por los 50 años de Hermandad entre ambas ciudades.

En enero de 1970, la ciudad de Chiba, Japón y la ciudad de Asunción, República del Paraguay, dejan estampado un documento de hermandad y amistad, basado en la buena voluntad internacional de la amistad y la confianza.

La ciudad de Chiba es la primera ciudad hermana de la ciudad de Asunción, por tal motivo hemos intercambiado en diversos campos, tales como la cultura, deportes, experiencias varias, y a lo largo de estos años se han fomentado e incrementado las relaciones amistosas.

Agradecemos, que, en el marco de los 50^o Aniversario de la Hermandad, una delegación de la Alcaldía de la ciudad de Chiba, nos ha visitado en abril de 2019, lo que permitió profundizar aún más las relaciones de amistad y renovar en una “Carta de Confirmación de Amistad y 50^o Aniversario de Hermandad”.

Estamos seguros que seguiremos trabajando juntos e intercambiando experiencias, y así contribuir a la prosperidad de la comunidad internacional.

Sin otro particular, aprovecho la ocasión para enviarles un fraternal saludo desde la ciudad de Asunción, madre de ciudades, con mis alta estima y consideración de siempre.

アスンシオン市を代表して、千葉市制100周年と姉妹都市提携50周年をお祝いするご挨拶が出来ることを光栄に思います。1970年1月に、日本の千葉市とパラグアイ共和国のアスンシオン市は、国境を越えた善意に基づき、姉妹都市関係を結ぶ兄弟愛と友情の文書に調印しました。

千葉市はアスンシオン市にとって最初の姉妹都市であり、これまで、文化やスポーツなどの多様な分野での交流や、様々な経験を積み重ね、長年にわたって友好関係を育んでいます。

また、2019年4月には姉妹都市提携50周年を記念し、千葉市から公式訪問団を派遣していただき、友情をさらに深め、友好関係確認書を取り交わして下さったことに感謝いたします。

今後も交流を重ねることで、国際社会の繁栄に貢献していくことが出来ると確信しております。

この機会に、母なる都市アスンシオン市から、いつも尊敬と思いやりを持って、兄弟の挨拶を送ります。

これまでの交流

Exchanges Until Now

パラグアイ共和国駐在名誉領事らの働きかけを契機に、千葉市制50周年を記念して、姉妹都市の提携を行いました。距離が遠いため、公式訪問団を派遣する頻度は少ないですが、共催・後援事業や、大使館との連携による文化交流、スポーツ交流などが盛んで、千葉市に、あざやかに豊かな南米の文化に親しむ機会をもたらしています。また、千葉市から石灯笼（動植物園、人造りセンターに設置）、消防車、救急車、ゴミ収集車などの寄贈による支援も行われており、2019年（令和元年）の台風被害の際には関係者の方からブルーシートの寄付をいただきました。



1984年（昭和59年）ディアス市長夫妻が来葉。姉妹都市提携15周年を記念し、友好確認書に署名



1994年（平成6年）パラグアイ大統領（ファン・カルロス・ワスモシ氏）一行50名来葉



1995年（平成7年）姉妹都市提携25周年を記念し千葉市公式訪問団がアスンシオン市訪問、救急車を寄贈



1995年（平成7年）国際文化フェスティバルに「ドゥアルテ・ファミリー&ベレーダ・トロピカル・ダンサーズ」を招へい



ワールドカップパラグアイ戦を観戦するトヨタ駐日大使と熊谷市長



フロレンティン駐日大使から贈られたニャンドウティの千葉市章

全日本アルパコンクール&コンサート

1997年（平成9年）から千葉市で隔年開催されています。日本ラテンアメリカ文化交流協会・全日本アルパコンクール実行委員会が主催され、千葉市が共催しています。アルパコンクールは、アルパ奏者の登竜門として、プロとして活躍する多くのアルパ演奏家を輩出しています。



第2回：記念写真

第2回グランプリの上松美香氏。プロデビューは全国にアルパを普及させた原動力に。



第8回：姉妹都市提携40周年を祝い「アスンシオン民族音楽交流団」を招へい

パラグアイフレンドリーカップ

千葉市で開催されているフットサル大会です。NPO法人千葉スポーツ&ヘルシーサポート協会・株式会社ジェルティワールドトレーディングが主催されており、千葉市が後援しています。日本在住のパラグアイ出身の方などが参加されており、スポーツを通じた交流が行われています。



第6回大会：パラグアイ人と日本人の混成チーム



第8回大会：集合写真



第10回大会：パラグアイ出身のJEF千葉MFホルヘ・サリーナス選手と市内小学生チーム

姉妹都市提携50周年記念 公式訪問

2019年（平成31年）4月に、熊谷市長・小松崎市議会議員ら公式訪問団5人が、姉妹都市提携50周年を記念し、アスンシオン市などを訪問しました。（市議会議員の有志4人も同行しました。）

現地では、アスンシオン市長・議長を表敬訪問し、さらなる交流の発展に努めることを確認したほか、パラグアイ外務省やパラグアイ工業連盟などの訪問や日系企業・市内施設などの視察を行いました。



アスンシオン市長・議長を表敬訪問し、友好関係確認書に署名



アスンシオン市議会での挨拶



カバジェロ外務副大臣との懇談



工業連盟でのプレゼンテーション



姉妹・友好都市提携50周年を迎えた都市 ノースバンクーバー市 カナダ City of North Vancouver (Canada)



- 人口：約5.3万人 ■ 面積：12km²
- 公用語：英語、フランス語

カナダ西海岸に面するブリティッシュ・コロンビア州のメトロバンクーバーに包含される都市の一つで、1907年（明治40年）に市制が敷かれました。

ノースバンクーバー市はバラード入江を挟んでカナダ第3の大都市、バンクーバー市の北側に位置し、バンクーバー市とは2つの橋で結ばれています。木材業が盛んですが、旧来の造船、木材等の貨物積出し業に加え、最近では様々な商工業が発展し、ウォーターフロントの再開発地域には多くの商業施設が建ち並び賑わいをみせています。



ウォーターフロント

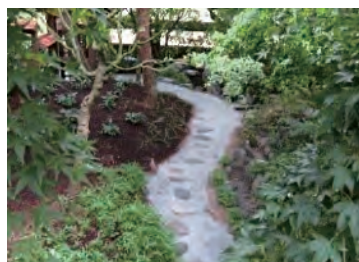


Chiba Gardens

ウォーターフロントパークの一角にある、千葉市との姉妹都市関係を記念して作られた庭園です。千葉市から寄贈された石灯籠が設置されています。



1985年（昭和60年）造園中のChiba Gardensで、松井市長とジャック・ロウクス市長。



現在の Chiba Gardens

市長からのメッセージ

Message from the Mayor



リンダ・ブキャナン ノースバンクーバー市長

Linda Buchanan

Mayor of North Vancouver City

The City of North Vancouver values community, now more than ever before. Like many other cities across the globe, life here has looked a little different as we persevere through the global pandemic. We are happy to celebrate the 50th anniversary of our Sister City status. Even in these difficult times, we can find ways of honoring this important international friendship.

On behalf of the City of North Vancouver I want to extend warm wishes to all of the residents of Chiba in celebrating your City's 100th year anniversary. I look forward to one day being able to welcome travel back to our region so you can experience our City for yourselves.

現在、世界的なパンデミックのなかで、世界中の多くの都市と同様に、ノースバンクーバー市においても、暮らし方は少し変化してきました。

しかし、ノースバンクーバー市では、今まで以上に、人と人との繋がりを大切にしています。

私たちは、姉妹都市提携50周年をお祝い出来ることを嬉しく思います。

このような困難な時期でも、我々は、国境を越えた大切な友情を称えることができます。

ノースバンクーバー市を代表して、千葉市民の皆様に、千葉市制100周年を心からお祝い申し上げます。いつの日か、皆様をこの地にお迎えし、私たちの街をご自身の肌で感じていただけることを楽しみにしています。

これまでの交流

Exchanges Until Now

ノースバンクーバー市とは、両市のライオンズクラブの姉妹関係をきっかけに、千葉市制50周年を記念して、姉妹都市の提携をしました。ノースバンクーバー市との交流は、青少年による交流の豊富さが特徴的です。

青少年の相互派遣による交流は姉妹都市提携当初から50年にわたり、これまで500人以上の青少年が参加しました。さらに、市立稲毛高校とその姉妹高校であるハンズワースセカンダリースクールの間でも、語学研修が行われており、たくさんの友情や、国際的な視野が育まれてきました。



1970年（昭和45年）トーマス・リード市長が千葉市制50周年式典に参加



1971年（昭和46年）荒木市長ノースバンクーバー市訪問



1989年（平成元年）提携20周年で、市民訪問団がノースバンクーバー市を訪問。ジャック・ロウクス市長と記念撮影

姉妹都市提携50周年記念行事

2019年（令和元年）11月に熊谷市長とリンダ・ブキャナンノースバンクーバー市長によるweb会談を行い、さらなる交流の発展に努めることを両市長が確認し、「友好関係確認書」へ署名しました。

また、8月には、ノースバンクーバー市で行われた記念イベントに参加したほか、ノースバンクーバー市から受入れた青少年が親子三代夏祭りでパレードやステージ発表を行うなど、記念行事が行われました。

【web会談】



会談の様子（前例中央が熊谷市長）



「友好関係確認書」に署名する両市長



【親子三代夏祭り】



パレードに、青少年交流50周年記念の横断幕をもって参加。横断幕には関係者の方々からのメッセージが書かれている。

「Chiba Gardens」前で開催されたイベントに、総務局長や青少年交流事業の参加者などが出席。

【姉妹都市提携50周年記念イベント】



青少年交流事業

提携当初に始まった青少年交流は、両市のライオンズクラブや（公財）千葉市国際交流協会、語学ボランティアなど、関係者のご協力により、50年の歴史ある事業となりました。また、財源の一部には頂いた寄付金が充当されています。



1970年（昭和45年）
第1回青少年交流の来賓者



ノースバンクーバー市にて



親子三大夏祭りに参加する
ノースバンクーバー市の青少年たち

青少年交流事業は、国境を越えた友情を生む貴重な機会となっており、参加者の中には、その後もホストファミリーなどと交流を続け、友情を深めている方々がたくさんいらっしゃいます。

派遣後もつづく交流

2003年（平成15年）派遣生の篠塚嶺さんと2004年（平成16年）ノースバンクーバー市からの派遣生Alex Huston（アレックス・ヒューストン）さんは、事業参加後ずっとお互いに行き来して友情を深めています。

二人からのコメント

篠塚 嶺さんより

高校1年生の時に派遣生としてノースバンクーバー市を訪問しました。早いもので17年が経ちますが、奥さんを連れて日本を訪れたり、結婚式に呼んでもらったり、今もカナダの友人たちと兄弟のように交流を続けさせてもらっています。

ノースバンクーバーには会いたい人がいる。ノースバンクーバーから会いたいと思ってくれる人がいる。そのことがかけがえのない財産であることを、時を重ねるごとに感じています。

これからもノースバンクーバー市と千葉市の友好関係が末長く続くことを願っています。

Alex Huston（アレックス・ヒューストン）さんより

The exchange was an amazing experience that has provided me with many lifelong friends and the Shinozuka's I would consider family. I only get the chance to see Ryo a couple times a decade but as soon as we are reunited I feel like we haven't missed a day. It's been amazing to be able to watch his own family growing now and I can't wait to see them again. I feel lucky to have a best friend across the ocean. We are best buddies for life for sure! And all because of the amazing exchange program we went on so many years ago now!

青少年交流は、多くの生涯の友人、そして今では家族だと思っている篠塚さんファミリーと出会えた素晴らしい経験でした。Ryoとは十年に数回しか会えないのですが、再会するとすぐ、昨日会ったばかりのような気がします。Ryoの家族が増え、今、彼の子供が成長しているのを見ることができるのは素晴らしいことであり、また彼らに会える日が待ちきれません。海の向こうにBest Friend親友がいるなんて、自分はとても幸運だと思います。私たちは間違いなく人生で最高の仲間（Best buddies）です。そしてすべては、何年も前に私たちが参加した素晴らしい青少年交流事業のおかげだと思っています。



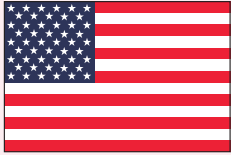
2003年（平成15年）青少年交流参加者
（ノースバンクーバー市にて）



2014年（平成26年）同じく2004年度派遣生のAllisonさんの結婚式で



2018年（平成30年）に来日。篠塚さんのお子さん



ヒューストン市 アメリカ合衆国

City of Houston, Texas (United States of America)



- 人口：約230万人
- 面積：1,397km²
- 公用語：英語



テキサス州南東部に位置する全米第4位の人口の都市です。

以前は石油・天然ガスなどのエネルギー産業や合成ゴムをはじめとする石油化学産業、綿花・小麦などの農畜産加工業が盛んでしたが、最近ではIT産業、医療サービス産業、航空宇宙産業など、産業の多様化が進んでいます。市内には、スペースシャトル計画のNASAジョンソン宇宙センターやMDアンダーソンがんセンターなど世界的に有名な機関があります。



ミニッツメイドパーク



ヒューストン市庁舎

これまでの交流

Exchanges Until Now

1972年（昭和47年）3月、日本貿易振興会の招きでヒューストン市長が来日した際、日本の都市との姉妹都市提携の話が持ち上がり、港・工業・農業など都市の性格が非常によく似ていることから千葉市が選ばれ、姉妹都市提携の運びとなりました。

ヒューストン市との青少年交流は、1983年（昭和58年）に始まり、毎年交互に青少年の派遣と受入を行っており、これまで200人以上が交流に参加してきました。

また、2010年（平成22年）10月には、熊谷市長をはじめとする経済交流公式訪問団がヒューストン市を訪問、「千葉市とヒューストン市の姉妹都市提携における、経済発展分野の付属書」に署名しました。

2017年（平成29年）には、姉妹都市提携45周年を記念し、熊谷市長・小松崎議長ら公式訪問団がヒューストン市を訪問し、友好関係確認書への署名などを行いました。



姉妹都市提携45周年公式訪問
(ハリケーン洪水被害応援メッセージの寄せ書きを贈呈)



2019年（平成31年）青少年交流
(ヒューストン市にて)



千葉市が寄贈した、
ハーマンパークの大賀ハス



ケソン市 フィリピン共和国

Quezon City (Republic of the Philippines)



■ 人口：約294万人 ■ 面積：161km²
■ 公用語：英語、フィリピン語

フィリピン諸島最大のルソン島中部に位置しています。

首都マニラの北東に隣接し、政府関係機関やフィリピン国立大学などを擁する旧首都で、マニラ首都圏内の都市です。

1940年（昭和15年）に都市建設が始められ、当時のフィリピン大統領、マニユエル・ケソン氏を讃えて市名が命名されました。



メモリアル・サークル



ラ・ナバル祭



フィリピン国立大学

これまでの交流

Exchanges Until Now

1964年（昭和39年）に姉妹会議所関係を締結し交流を重ねてきた、千葉青年会議所とケソン市のキャピタル青年会議所より、両市間の交流をさらに発展させるため、姉妹都市提携を結んで欲しい旨の申し出があり、これを受けて提携に至りました。

ケソン市とは、青年会議所による交流のほか、ボーイスカウトやYMCAによる青少年交流、国際文化フェスティバルでの文化交流、少年野球チームによるスポーツ交流など、多彩な分野での交流が行われてきたことが特徴です。

2015年（平成27年）10月には、ケソン市設立75周年を記念して、市長、議長など千葉市公式訪問団のほか、千葉青年会議所、千葉ネオライオンズクラブ、千葉YMCA、ボーイスカウト千葉県連盟等の関係者の方々も、市民訪問団として、ともにケソン市を訪問しました。

ケソン市設立75周年



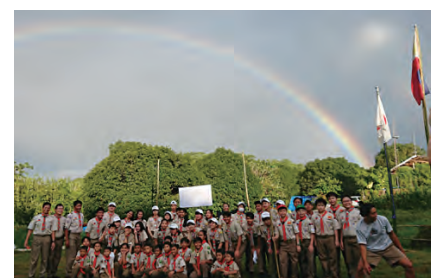
2015年（平成27年）公式訪問
（ケソン市議会にて）

ボーイスカウトによる交流

ボーイスカウト千葉地区協議会では、1979年（昭和54年）からケソン市のボーイスカウトとの相互派遣を行っており、これまで千葉市のスカウト498人を派遣し、ケソン市のスカウト470人を受け入れています。



2012年（平成22年）ケソン派遣
市長表敬訪問（ケソン市庁舎にて）



2019年（令和元年）第16回ケソン派遣
（クエストアドベンチャーキャンプ場にて）



天津市 中華人民共和国

Tianjin (People's Republic of China)

- 人口：約1,560万人
- 面積：11,966km²
- 公用語：中国語

首都北京の東南約140kmに位置しています。北京、上海、重慶とともに四大直轄市の一つで16区を管轄する貿易と工業を中心とした大都市です。

また、京劇、昆劇、曲芸などの各地方劇の発祥地と言われ、中国古典様式の舞台が天津戯曲博物館に現存する、文化と歴史の都市でもあります。



天津港国際クルーズターミナル

これまでの交流

Exchanges Until Now

1978年（昭和53年）に日中平和友好条約が締結されて以来、市民間におけるスポーツ交流、国鉄千葉駅（当時）と天津駅との友好関係の提携などにより、友好都市提携の気運が高まり提携の運びとなりました。

天津市からは多くの訪問団が千葉市を訪問し市内施設の視察等を実施するほか、千葉市からは天津市での「天津国際友好都市円卓会議」、「サマーダボス会議」、「世界知能大会」に参加するなど頻繁な交流が行われてきたことが特徴です。

2016年（平成28年）6月には、友好都市提携30周年にあたり、天津市の趙海山（チョウ カイザン）副市長と公式訪問団が千葉市を訪問されました。この公式訪問では、趙海山副市長と熊谷市長が「友好都市提携30周年に係る宣言書」に署名し、市幹部の相互訪問、経済、貿易、投資などの分野での協力を強化することなどを宣言しました。



天津濱海新区



友好都市提携10周年宣言調印式



2016年（平成28年）円卓会議で、世界中の友好都市に千葉市をPR



モンートルー市 スイス連邦

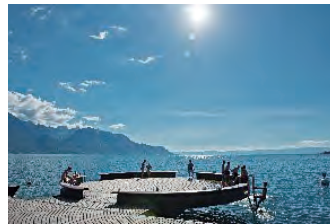
Montreux (Swiss Confederation)



- 人口：約2.8万人 ■ 面積：34km²
- 公用語：仏語、独語、伊語、ロマンシュ語

スイス西部、レマン湖畔に位置する観光都市であり、周囲をアルプス連山に囲まれた風光明媚な土地柄で、年間を通して過ごしやすい気候です。

市街地の眼前に広がるレマン湖は一周180kmという巨大な湖であり、ジュネーブやローザンヌといった都市が対岸に位置します。温和な気候と美しい湖に囲まれたこの街は、「スイスのリビエラ」と呼ばれ、ヨーロッパでも有数のリゾート地として知られています。モンートルー・ジャズ・フェスティバルをはじめローズドール（バラ祭り）、クリスマスマーケットといった国際的なビッグイベントがいくつも開催されており、観光以外の主な産業としては、ワインをはじめ、チョコレート、バター・チーズ製造、木工細工・金属細工などがあります。



モンートルーの四季

これまでの交流

Exchanges Until Now

本市とは、「ハイビジョン国際映像祭」の開催を通じて交流がスタート、1996年（平成8年）5月28日、「新たな姉妹・友好都市提携懇談会」の答申により姉妹都市となり、以来、青少年交流や文化交流を中心に様々な交流を行っています。青少年交流は1997年（平成9年）に始まり、毎年交互に青少年の派遣と受入を行っており、これまで100人以上が交流に参加してきました。

また、2016年（平成28年）10月には姉妹都市提携20周年を記念し、熊谷市長と向後市議会議長がモンートルー市を公式訪問しました。



姉妹都市提携調印式



姉妹都市提携20周年公式訪問



2018年（平成30年）青少年交流
（レマン湖のほとりにて）



蘇州市吳江区 中華人民共和國

Wujiang District, Suzhou City (People's Republic of China)



- 人口：約131万人
- 面積：1,176km²
- 公用語：中国語

江蘇省の最南端に位置しており、長江の支流に続く運河が縦横に走る水源の地で、琵琶湖の4倍もある太湖を臨んでいます。歴史は古く「三国志」の呉の国に属していた地域で、清朝時代の庭園や建築物が点在し、国内外の観光客を魅了しています。

「魚米の郷」と呼ばれるように、豊富な産物に恵まれ、また中国有数のシルクの生産地であり、近年はIT産業を中心に工業都市として急激な発展を遂げています。



東太湖



世界遺産の退思園

これまでの交流

Exchanges Until Now

「新たな姉妹・友好都市提携懇談会」の答申から友好都市提携の運びとなりました。

蘇州市吳江区からは、姉妹友好都市から地方自治体職員等を研修員として千葉市で受け入れる「海外自治体職員研修員」事業で多くの研修員が千葉市を訪れています。市内企業や関係機関の訪問、市内観光の視察などを実施し意見交換等を行うことで、本市が蓄積したノウハウや技術等を伝えるほか、相互理解の促進を図っています。



震沢鎮

2016年（平成28年）11月には、友好都市提携20周年にあたり、蘇州市吳江区の呉琦（ゴキ）副区長をはじめとする公式訪問団が千葉市を訪問されました。市役所訪問時には、「友好都市提携20周年に係る友好関係確認書」へ呉琦副区長と熊谷市長が署名し、日中平和友好条約等の精神に基づき友好親善を促進し、両都市並びに世界の平和と繁栄に貢献することを願う友好都市提携時の宣言を再度確認しました。



友好都市提携調印式



熊谷市長と
2019年（令和元年）度
の海外自治体職員研修員

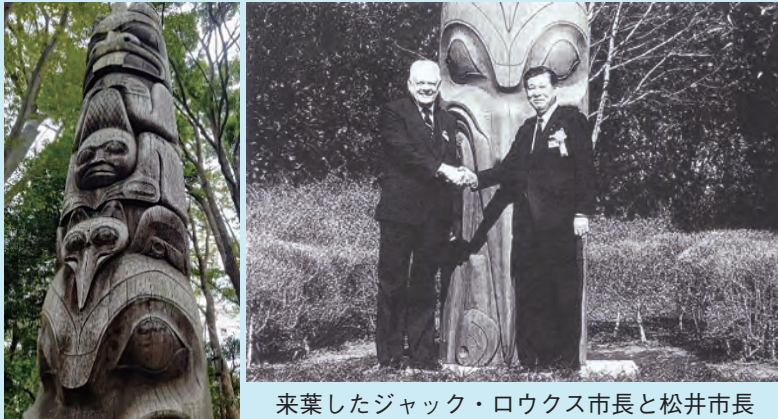
姉妹・友好都市からの贈り物

Gifts from Our Sister & Friendship Cities

千葉市動物公園

トーテムポール

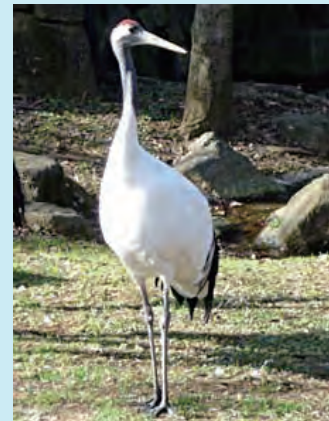
1990年（平成2年）に姉妹都市提携20周年を記念して、ノースバンクーバー市から寄贈されました。レッサーパンダ舎の近くに設置されています。



来葉したジャック・ロウクス市長と松井市長

タンチョウ

1987年（昭和62年）に天津市から寄贈されました。鳥類・水系ゾーンで会うことができます。タンチョウは国の特別天然記念物に指定されています。



稲毛海浜公園

ローズ・ドール・ド・モントルー

1996年（平成8年）にモントルー市から寄贈されたバラです。三陽メディアフラワーミュージアムのローズガーデンで見られます。5月下旬から6月頃が見ごろです。



タイサンボク

1987年（昭和62年）にヒューストン市長来葉記念に植樹されました。野外音楽堂前で見る事が出来ます。6月から7月頃に花を咲かせます。



植樹するウィットマイアー市長と松井市長

日時計

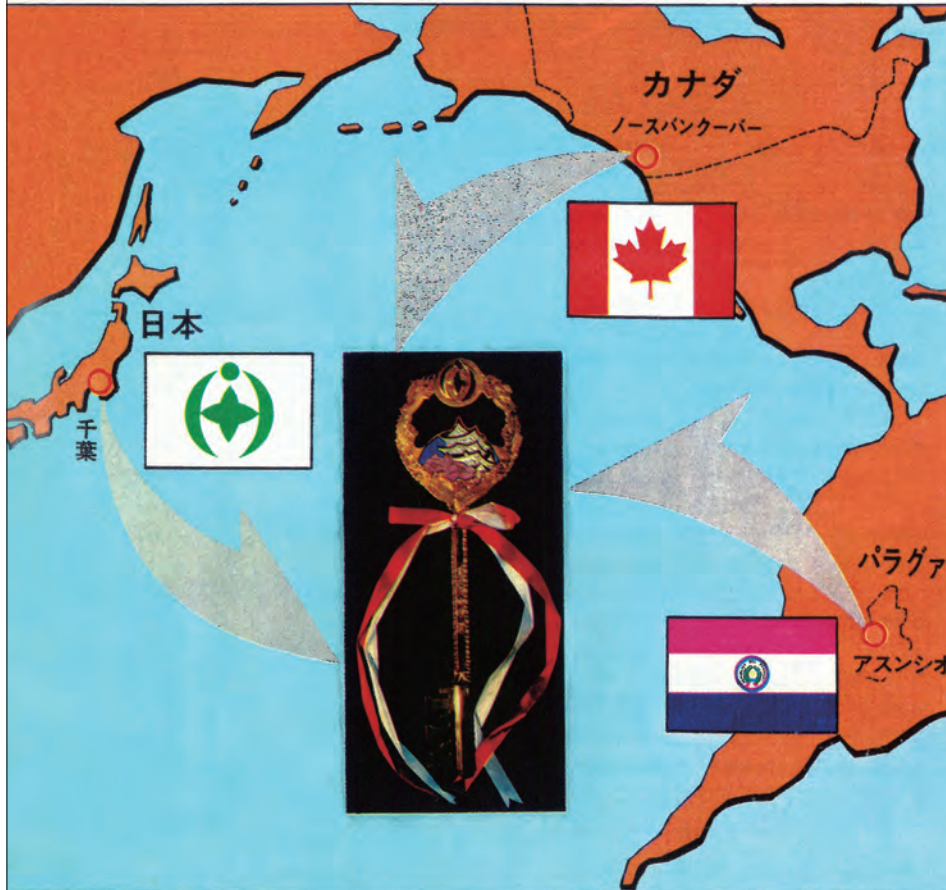
1996年（平成8年）にハイビジョン国際映像祭モントルー執行委員会から寄贈された日時計です。三陽メディアフラワーミュージアムの入口前に設置されています。



アルト市長、松井市長らが参加した除幕式

SISTER CITY

姉妹都市



千葉市

1971

昭和46年（1971年）千葉市発行「姉妹都市」表紙

協力/写真提供（順不同）

アスンシオン市、ノースバンクーバー市、ヒューストン市、ケソン市、天津市、モントルー市、蘇州市呉江区、
在日パラグアイ共和国大使館、ヒューストン日米協会、Visit Houston、NPO法人千葉スポーツ&ヘルシーサポート協会、
ボーイスカウト千葉地区協議会、日本ラテンアメリカ文化交流協会、（公財）千葉市国際交流協会、
三陽メディアフラワーミュージアム、三平愛氏、篠塚嶺氏、Alex Huston氏

千葉市姉妹・友好都市提携50周年 記念誌【令和3年（2021年）1月発行】

発行 千葉市総務局市長公室国際交流課
〒260-8722 千葉市中央区千葉港1番1号
TEL：043-245-5018 E-mail：kokusai.GEM@city.chiba.lg.jp